

Technische gegevens

Circuitsysteem	OTL (output transformerless) circuit	Ingangsniveaustelbereik	0,2 – 4,0 V (RCA pin aansluitingen)
Ingangen	Pulsvoeding RCA pin aansluitingen	Hoogdoorlaatfilter	50 – 200 Hz, –12 dB/oct
Uitgangen	Luidsprekeraansluitingen RCA pin aansluitingen	Laagdoorlaatfilter	50 – 200 Hz, –12 dB/oct
Luidsprekerimpedantie	1 – 8 Ω (stereo) 2 – 8 Ω (bij gebruik met brugschakeling)	Laagversterking & kantelfrequentie	0 – 10 dB (7 – 40 Hz)
Maximum uitgangsvermogen	700 watt × 2 (bij 4 Ω) 2500 watt × 1 (mono, bij 4 Ω)	Voeding	12 V gelijkstroom autobatterij (negatieve aarding)
Effectief uitgangsvermogen (voedingsspanning van 14,4 V)	300 watt × 2 (20 Hz – 20 kHz, 0,04 % THD, bij 4 Ω) 600 watt × 2 (20 Hz – 20 kHz, 0,1 % THD, bij 2 Ω) 1000 watt × 2 (20 Hz – 20 kHz, 0,1 % THD, bij 1 Ω)	Voedingsspanning	10,5 – 16 V
Frequentiebereik	7 – 100 kHz (♫ dB)	Stroomverbruik	bij nominaal vermogen: 45 A/ch (bij 4Ω) Afstandsbedieningsingang: 2 mA
Harmonische vervorming	max. 0,005 % of minder (bij 1kHz, 4 Ω)	Afmetingen	Ong. 726 × 115 × 451 mm (b/h/d) excl. uitstekende onderdelen en bedieningselementen
		Gewicht	Ong. 27 kg zonder toebehoren
		Meegeleverde toebehoren	Bevestigingsschroeven (8) Zeskantsleutel [2,5 mm (1), 4 mm (1)]
		Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens	voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

Tekniska data

Kretssystem	OTL-krets (transformatorlös utgång)	Harmonisk distorsion	0,005 % eller lägre (vid 1kHz, 4 Ω)
Ingångar	Pulseffektförsörjning RCA-stiftuttag	Justeringsintervall för ingångsnivå	0,2 – 4,0 V (RCA-stiftuttag)
Utgångar	Högtalaranslutningar RCA-stiftuttag	Högpassfilter	50 – 200 Hz, –12 dB/okt
Högtalarimpedans	1 – 8 Ω (stereo) 2 – 8 Ω (vid användning som övergångsförstärkare)	Lågpassfilter	50 – 200 Hz, –12 dB/okt
Maximal utnivå	700 watt × 2 (vid 4 Ω) 2500 watt × 1 (mono, vid 4 Ω)	Lågfrequensförstärkning (low boost) och klippning	0 – 10 dB (7 – 40 Hz)
Märkuteffekt (vid matningsspänningen 14,4 V)	300 watt × 2 (20 Hz – 20 kHz, 0,04 % THD, vid 4 Ω) 600 watt × 2 (20 Hz – 20 kHz, 0,1 % THD, vid 2 Ω) 1000 watt × 2 (20 Hz – 20 kHz, 0,1 % THD, vid 1 Ω)	Strömförsörjning	12 V bilbatteri likström (negativt jordat)
Frekvensgång	7 – 100 kHz (♫ dB)	Matningsspänning	10,5 – 16 V
		Strömförbrukning	vid märkuteffekt: 45 A/ch (vid 4Ω) Fjärringång: 2 mA
		Storlek	Ca 726 × 115 × 451 mm (b/h/d) exklusive utskjutande delar och reglage
		Vikt	Ca 27 kg exklusive tillbehör
		Medföljande tillbehör	Monteringsskruvar (8) Insexnyckel [2,5 mm (1), 4 mm (1)]
		Rätt till ändringar förbehålles.	

Verhelpen van storingen

De onderstaande checklist helpt u bij het oplossen van de meeste problemen die zich met dit toestel kunnen voordoen.

Raadpleeg de aansluitings- en bedieningsprocedures alvorens de checklist te overlopen.

Probleem	Oorzaak/oplossing
De POWER/PROTECTOR indicator licht niet op.	CIRCUIT BREAKER staat af. De massakabel is niet goed bevestigd. → Bevestig de massakabel stevig aan een metalen onderdeel van de wagen. De spanning die naar de afstandsbedieningsaansluiting wordt gestuurd is te laag. • Het aangesloten hoofdtoestel staat niet aan. → Zet het hoofdtoestel aan. • Het systeem werkt met teveel versterkers. → Gebruik een relais. Controleer de batterijspanning (10,5 – 16 V).
OVER CURRENT knippert rood.	Zet de hoofdschakelaar af. De luidsprekeruitgangen worden kortgesloten. → Neem de oorzaak van de kortsluiting weg.
OFFSET knippert rood.	Zet de hoofdschakelaar af. Controleer of de luidsprekerkabel en de massakabel goed zijn aangesloten.
THERMAL knippert rood.	Het toestel wordt te warm. • Gebruik luidsprekers met de juiste impedantie. – Stereo: 1 tot 8 Ω. – Mono (brugschakeling): 2 tot 8 Ω. • Plaats het toestel in een goed geventileerde ruimte.
Alternatorgeluid is hoorbaar.	De voedingsdraden zitten te dicht bij de RCA kabels. → Hou de draden uit de buurt van de kabels. De massakabel is niet goed bevestigd. → Bevestig de massakabel stevig aan een metalen onderdeel van de wagen. Negatieve luidsprekerdraden maken contact met het autochassis. → Hou de draden uit de buurt van het chassis.
Het geluid is gedempt.	De FILTER-schakelaar staat op "LPF".
Het geluid is te zacht.	• De niveauregelaar staat op "MIN". • Een of meerdere schakelaars staan tussen twee standen in; zet de schakelaar(s) in de gewenste stand.
HPF, LPF en LOW BOOST werken niet.	De DIRECT-schakelaar staat op ON.
Er weerklinkt geen testtoon wanneer de testtoontoets wordt ingedrukt.	De bedrading is niet goed aangesloten. Controleer de aansluitingen en wijzig die eventueel.

Felsökning

Följande lista hjälper dig med flertalet av de problem som kan uppstå i samband med enheten.

Innan du går igenom listan nedan bör du gå igenom anslutnings- och bruksanvisningarna.

Problem	Orsak/Lösning
Indikatorn POWER/PROTECTOR tänds inte.	CIRCUIT BREAKER är ställd på OFF. Jordledningen är inte ordentligt ansluten. Jorda ledningen ordentligt till en bildel av metall. Den spänning som går in i fjärrterminalen är för låg. • Den anslutna huvudenheten är inte påslagen. → Slå på huvudenheten. • Systemet använder alltför många förstärkare. → Använd ett relä. Kontrollera batteriets spänning (10,5 – 16 V).
OVER CURRENT-indikatorn blinkar rött.	Stäng av strömbrytaren. Högtalarutgångarna är kortslutna. → Åtgärda orsaken till kortslutningen.
OFFSET-indikatorn blinkar rött.	Stäng av strömbrytaren. Kontrollera att högtalarkabeln och jordledningen är ordentligt anslutna.
THERMAL-indikatorn blinkar rött.	Förstärkaren blir onormalt varm. • Använd högtalare med lämplig impedans. – Stereo: 1 till 8 Ω. – Förbikoppling: 2 till 8 Ω. • Se till att placera förstärkaren på en plats med god ventilation.
Ljud hörs från växelriktaren.	Strömanslutningsledningarna har installerats alltför nära RCA-stiftkablarna. → Håll ledningarna borta från kablarna. Jordledningen är inte ordentligt ansluten. → Jorda ledningen ordentligt till en bildel av metall. Negativa högtalarledningar vidrör bilens chassi. → Håll ledningarna borta från bilens chassi.
Ljudet är dämpat.	FILTER-omkopplaren är ställd i läget "LPF".
Ljudet är alltför lågt.	• Nivåjusteringsreglaget är ställt i läget "MIN". • En eller flera av omkopplarna har ställts in mellan två inställningslägen. Ställ in omkopplarna ordentligt.
HPF, LPF och LOW BOOST fungerar inte.	Reglaget DIRECT är ställt i läget ON.
När du ansluter en förstärkare som en sub-woofer måste FILTER-omkopplaren vara ställd på LPF.	Kablarna har inte anslutits ordentligt. Kontrollera anslutningarna och se till att alla dragningar är korrekta.

SONY®

Stereo Power Amplifier

Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning

XM-2000R

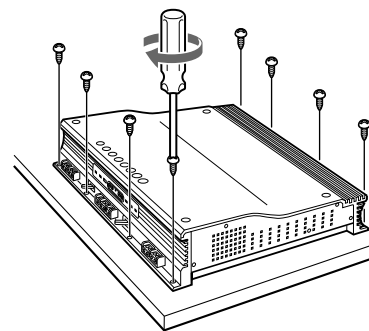
Sony Corporation ©1999 Printed in Japan

Installatie

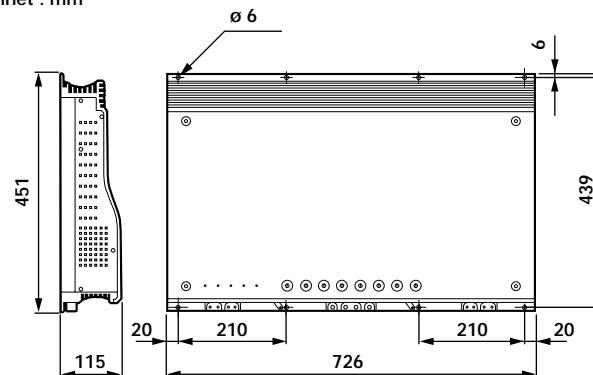
Voor het installeren

- Dit is een zwaar toestel (met een gewicht van ongeveer 27 kg), dat het best door twee personen kan worden geïnstalleerd.
- Kies de installatieplaats zorgvuldig om te vermijden dat het toestel de bestuurder tijdens het rijden hindert en wordt blootgesteld aan directe zonnestraling of warme lucht van het verwarmingssysteem.
- Monteer het toestel niet onder het vloertapijt omdat de warmte-afgifte dan sterk wordt belemmerd.

Zet het toestel op de bevestigingsplaats en teken de vier boutbevestigingsopeningen af op de bevestigingsplaat (niet meegeleverd). Boor vervolgens gaten van ongeveer 3 mm diameter en bevestig het toestel op de plaat met behulp van de meegeleverde schroeven. De meegeleverde bevestigingsschroeven zijn 15 mm lang. Zorg er dus voor dat de bevestigingsplaat minstens 15 mm dik is.



Einheit : mm
Enhet : mm



Kenmerken

- RMS (root-mean-square) uitgangsvermogen van 1000 watt per kanaal (1 ohm).
- Dit toestel kan worden gebruikt als overbrugbare versterker met een maximum uitgangsvermogen van 4000 watt (bij 2 ohm).
- Variabel LPF (laagdoorlaatfilter), HPF (hoogdoorlaatfilter) en low boost-schakeling ingebouwd.
- Met de DIRECT schakelaar kunnen het laagdoorlaatfilter en hoogdoorlaatfilter worden omzeild voor een zuiverder geluidskwaliteit.
- Twee aansluitmogelijkheden voor multi-luidsprekersysteem.
- Beveiligingsschakeling en indicator voorzien.
- Pulsvoeding* voor een stabiel, geregeld uitgangsvermogen.

- Ingebouwde lijnuitgang.
- Nieuwe schakeling die de bronweerstand uit de MOS FET eindtrap haalt en de luidspreker rechtstreeks aanstuurt.

* Pulsvoeding

Dit toestel is voorzien van een ingebouwde voedingsregelaar die de stroom afkomstig van de 12 V-autobatterij met behulp van een halfgeleiderschakelaar omzet in hogesnelheidspulsen. Deze pulsen worden versneld door de ingebouwde pulstransformator en gescheiden in positieve en negatieve voeding alvorens opnieuw te worden omgezet in gelijkstroom. Dit is bedoeld om spanningsfluctuaties afkomstig van de autobatterij op te vangen. Deze lichte voeding is ultra-efficiënt en werkt met een lage impedantie.

Funktioner

- Effektiv effekt (RMS, root-mean-square) på 1000 watt per kanal (vid 1 ohm).
- Denna spelare kan användas som en förbikopplande förstärkare med en maximal uteffekt på 4000 watt (vid 2 ohm).
- Inbyggt varierbart LPF (lågpassfilter), HPF (högpassfilter) och inbyggd low boost-krets.
- Med DIRECT-omkopplaren kan du koppla signalen förbi låg- och högpassfiltren för ljud med högre kvalitet.
- Du kan använda tvålägesanslutning för system med flera högtalare.
- Skyddskrets och indikator medföljer.
- Pulseffektillförsel* ger stabil, reglerad utspänning.

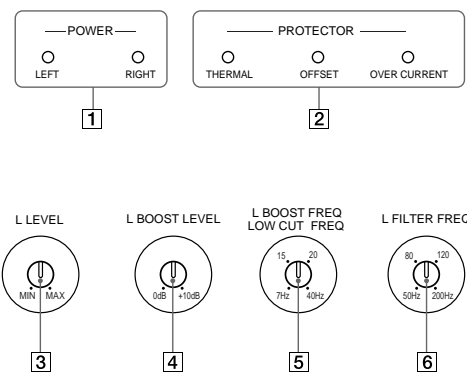
- Inbyggd linjeutgång.
- Ny krets som tar bort källresistansen från det sista MOS FET-steget, och driver högtalaren direkt.

* Pulseffektillförsel

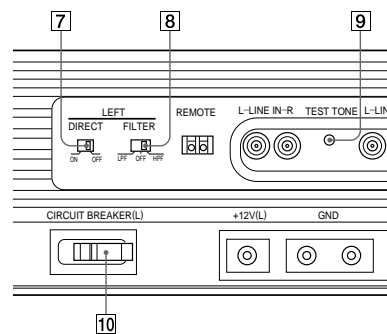
Denna effektförstärkare har en inbyggd effektreglering som omvandlar den ström som tillförs från bilbatteriet (12 volts likström) till högfrekvenspulser med hjälp av en halvledarswitch. Dessa pulser transformeras upp med den inbyggda pulstransformatorn och separeras i både positiv och negativ spänning innan den likriktas. På detta sätt regleras varierande spänning från bilbatteriet. Detta lätta strömförsörjningssystem tillhandahåller en mycket effektiv strömförsörjning med låg utimpedans.

Plaats en functie van bedieningselementen

- POWER indicator**
Het toestel is voorzien van afzonderlijke schakelingen voor de ingebouwde linker- en rechterkanalen.
Licht op wanneer elk kanaal wordt gevoed.
- PROTECTOR indicator**
 - OVER CURRENT licht groen op tijdens normale werking. Bij ontvangst van een te krachtig signaal verandert de kleur van groen in knipperend rood.
 - OFFSET licht groen op tijdens normale werking. Wanneer de spanning die naar de luidspreker- of pinaansluiting wordt gestuurd te hoog is, verandert kleur van groen in knipperend rood.
 - THERMAL licht groen op tijdens normale werking. Wanneer de temperatuur te hoog oploopt, verandert de kleur van groen in knipperend rood. Wanneer de temperatuur weer normaal is, verandert de kleur weer in groen.
- LEVEL (niveau) regelaar**
Met deze regelaar kan het ingangsniveau worden ingesteld bij aansluiting van apparatuur van een ander merk. Zet hem op MAX wanneer het uitgangsniveau van de autoradio te laag is.
- BOOST LEVEL (laagversterkingsniveau) regeling**
Versterkt de frequenties ingesteld met de BOOST FREQ./LOW CUT FREQ. regeling (5) tot maximum 10dB.
- BOOST FREQ./LOW CUT FREQ. (subsoonfilter) regeling**
Stelt de boostfrequentie in (7 - 40 Hz) voor BOOST LEVEL (laagversterkingsniveau) regeling.
- FILTER FREQ. (kantelfrequentie) regeling**
Om de afsnijfrequentie (50-200 Hz) voor de laag- en hoogdoorlaatfilters in te stellen.
- DIRECT schakelaar**
Wanneer de DIRECT schakelaar op ON staat, wordt het signaal niet door het laagdoorlaatfilter, hoogdoorlaatfilter of de laagversterkingschakeling gestuurd.
- FILTER-keuzeschakelaar**
Wanneer de schakelaar in de stand LPF staat, is het filter ingesteld op laagdoorlaat. In de stand HPF is het filter ingesteld op hoogdoorlaat.
- TEST TONE toets**
Om de systeemstatus te controleren, activeert u de ingebouwde zender en drukt u vervolgens op de TEST TONE toets. Als de testtoon weerklinkt, werkt het toestel normaal.
- CIRCUIT BREAKER (Zekering)**



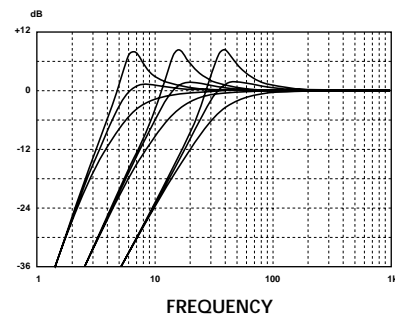
De bovenstaande illustratie geldt voor het LINKER kanaal.
Bilden ovan gäller för vänster kanal (LEFT).



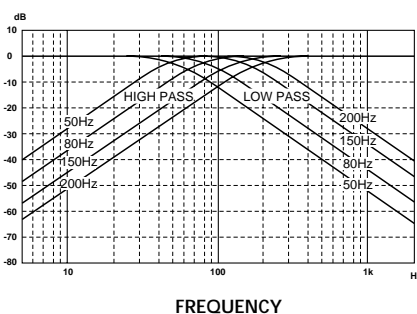
Reglagens placering och funktion

- POWER-indikator**
Enheten är utrustad med separata kretsar för de inbyggda kanalerna (höger och vänster).
Den lyser upp när ström tillförs till var och en av kanalerna.
- PROTECTOR-indikator**
 - OVER CURRENT lyser grönt vid normal drift. Färgen ändras från grönt till blinkande rött när den tar emot en signal som är för stark.
 - OFFSET lyser grönt vid normal drift. Färgen ändras från grönt till blinkande rött när spänningen från högtalarterminalen eller stiftjacket är för hög.
 - THERMAL lyser grönt vid normal drift. Färgen ändras från grönt till blinkande rött när temperaturen har stigit till en för hög nivå. Färgen återgår till grönt när temperaturen är normal igen.
- LEVEL-justeringskontroll**
Innivån kan justeras med hjälp av detta reglage när du använder källutrustning av annat märke än Sony. Vrid reglaget till MAX om utnivån verkar låg.
- BOOST LEVEL-kontroll (för Low boost-nivå)**
Förstärker frekvenserna som är ställda med justeringskontrollen BOOST FREQ./LOW CUT FREQ. (5) upp till ett maximum av 10dB.
- BOOST FREQ./LOW CUT FREQ. (Subsonic Filter - filter för infraljud) kontrollen**
Ställer in boost-frekvensen (7 - 40 Hz) för BOOST LEVEL- (låg boost-nivå) kontrollen.
- FILTER FREQ.-kontroll (för gränshäns - Cut-off frequency)**
Ställer in gränshäns (50-200 Hz) för låg- och högpassfiltren.
- DIRECT-omkopplare**
När DIRECT-omkopplaren är ställd på ON går inte signalen via lågpassfiltret, högpassfiltret eller boost-kretsen.
- FILTER-väljaromkopplare**
När omkopplaren är i läget LPF är filtret ställt på lågpass. När den är i läget HPF är filtret ställt på högpass.
- TEST TONE-knapp**
När du vill kontrollera systemets status aktiverar du den inbyggda sändaren och trycker sedan på TEST TONE-knappen. Om tonen hörs betyder det att enheten fungerar normalt.
- CIRCUIT BREAKER (Kretsbytare)**

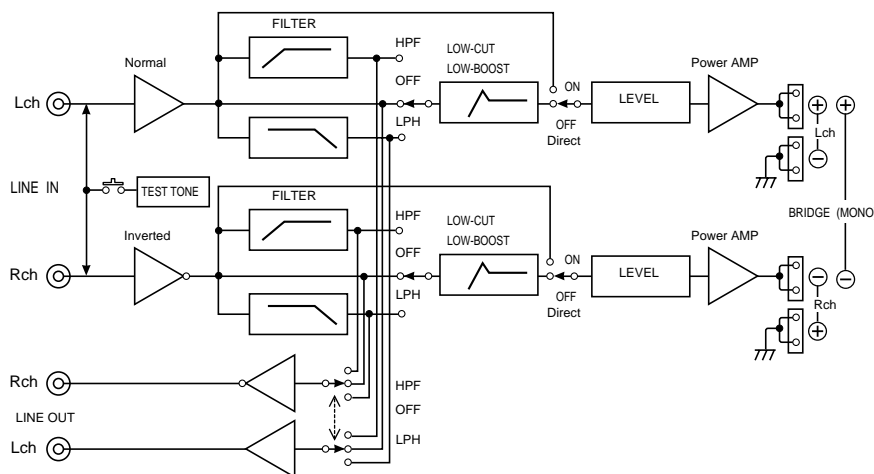
LOW BOOST•LOW CUT



Kantelfrequentie/Gränshäns



Schakelschema / Kretsdiagram



Aansluitingen

Voorzorgsmaatregelen

- Dit toestel kan alleen werken op 12 V gelijkstroom met negatieve aarding.
- Gebruik luidsprekers met een impedantie van 1 tot 4 ohm (2 tot 8 ohm bij gebruik als mono-versterker).
- Sluit geen actieve luidsprekers (met ingebouwde versterkers) aan op dit toestel. Actieve luidsprekers kunnen daardoor worden beschadigd.
- Installeer het toestel niet op plaatsen waar:
 - het is blootgesteld aan hoge temperaturen, bijvoorbeeld door directe zonnestraling of warme lucht van een verwarmingstoestel;
 - het is blootgesteld aan regen of vocht;
 - het is blootgesteld aan stof of vuil.
- Als uw wagen in de volle zon geparkeerd stond en de temperatuur in de wagen hoog is opgelopen, moet u het toestel laten afkoelen alvorens het in werking te stellen.
- Plaats het toestel horizontaal zodat het luchtkanaal van de koelventilator of zijn vin niet zijn afgedekt met tapijt, enz.
- De koelventilator treedt in werking wanneer de temperatuur binnenin het apparaat tot een bepaald peil stijgt. Het duidt dus niet op storing, als de ventilator bij inschakelen van het apparaat niet onmiddellijk in werking treedt.
- Als het toestel te dicht bij de autoradio of de antenne is geplaatst, kan er storing optreden. Plaats het toestel dan verder van de autoradio of antenne af.
- Controleer de aansluitingen als het hoofdtoestel niet wordt gevoed.
- Deze vermogensversterker is uitgerust met een beveiligingscircuit* dat de transistoren en luidsprekers beschermt bij een defect aan de versterker. Probeer het beveiligingscircuit niet te testen door het koellichaam af te dekken of het toestel te zwaar te belasten.
- Laat het toestel niet werken op een zwakke batterij omdat een goede voeding essentieel is voor optimale prestaties.
- Zet het volume voor alle veiligheid niet te hard, zodat u nog geluiden buiten de auto kunt horen.

* Beveiligingscircuit

Deze versterker is uitgerust met een beveiligingscircuit dat in de volgende gevallen wordt geactiveerd:

- wanneer het toestel oververhit is
- wanneer een gelijkstroom wordt opgewekt
- wanneer de luidspreker aansluitingen zijn kortgesloten.

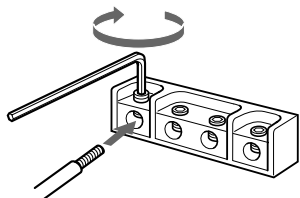
De kleur van de PROTECTOR indicator verandert van groen in rood en het toestel wordt uitgeschakeld. Als dit gebeurt moet u de aangesloten apparatuur afzetten, de cassette of de disc verwijderen en de oorzaak van het defect opsporen. Als de versterker oververhit is, moet u wachten tot hij is afgekoeld alvorens hem opnieuw in gebruik te nemen.

Met alle vragen en problemen in verband met dit toestel die niet aan bod komen in deze handleiding kunt u steeds terecht bij uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.

Opgelet

- Voor het aansluiten moet u de massakabel van de autobatterij loskoppelen om kortsluiting te voorkomen.
- Gebruik voldoende zware luidsprekers. Te lichte luidsprekers kunnen worden beschadigd.
- Sluit de ⊖ aansluiting van het luidsprekersysteem niet aan op het autochassis en verbind de ⊖ aansluiting van de rechter luidspreker niet met die van de linker luidspreker.
- Plaats de ingangs- en uitgangskabels uit de buurt van de voedingskabel omdat er storing kan optreden wanneer ze te dicht bij elkaar worden geplaatst.
- Dit is een krachtige versterker. Het volle potentieel kan eventueel niet worden benut bij gebruik van de voorgeïnstalleerde luidsprekerkabels.
- Als uw auto is uitgerust met een navigatiesysteem of een ander computersysteem, mag u de massakabel niet loskoppelen van de batterij. Indien u dat toch doet, kan het computergeheugen worden gewist. Om bij het verrichten van aansluitingen kortsluiting te vermijden, moet u de +12 V voedingskabel loskoppelen tot alle andere kabels zijn aangesloten.

Maak de aansluitingen zoals hieronder afgebeeld.



Opmerking

Oefen bij het vastdraaien van de schroef niet teveel kracht uit om te vermijden dat de schroef wordt beschadigd.

* Met een moment van minder dan 1 N•m.

Anslutningar

Försiktighetsåtgärder

- Denna effektförstärkare är endast avsedd för negativt jordad 12 V likströmsdrift.
- Använd högtalare med en impedans på 1 till 4 ohm (2 till 8 ohm vid användning som övergångsförstärkare).
- Anslut inte aktiva högtalare (med inbyggda förstärkare) till enhetens högtalarterminaler. Om du gör det kan detta skada de aktiva högtalarna.
- Undvik att installera enheten på en plats där:
 - den utsätts för höga temperaturer, t ex i direkt solljus eller framför varmluftsventilerna;
 - den utsätts för regn eller fukt;
 - den utsätts för damm eller smuts.
- Om bilen har stått parkerad i direkt solljus och temperaturen har stigit avsevärt bör du låta enheten svalna innan du använder den.
- Se till att installera enheten horisontellt så att inte kylfläktens luftkanal eller fläktvingarna riskerar att täckas över av mattor eller dylikt.
- Kylfläkten startar automatiskt när temperaturen inuti enheten når en viss nivå. Om kylfläkten inte startar när strömmen slås på tyder inte det på något fel.
- Om enheten placeras allt för nära bilradion eller antennen så kan störningar uppkomma. I så fall bör du flytta enheten längre bort från bilradion eller antennen.
- Om inte huvudenheten får ström kontrollerar du anslutningarna.
- Denna förstärkare har en skyddskrets* för att skydda transistorerna och högtalarna om fel uppstår på förstärkaren. Försök inte testa skyddskretsarna genom att täcka över kylaren eller ansluta felaktigt belastning.
- Använd inte enheten om batteriet är svagt eftersom den höga kvaliteten är beroende av god strömförsörjning.
- Av säkerhetsskäl bör du inte spela högre i bilen än att du fortfarande kan höra ljud utifrån.

* Skyddskrets

Denna förstärkare är utrustad med en skyddskrets som träder i funktion i följande fall:

- när kretsen blir överhettad
- när likström genereras
- när högtalarterminalerna kortsluts.

Färgen på PROTECTOR-indikatorn ändras från grön till röd, och enheten stängs av. Om detta inträffar stänger du av all ansluten utrustning, tar ur kassetbandet eller skivan och tar reda på orsaken. Om förstärkaren har blivit överhettad väntar du tills den har svalnat innan du använder den.

Om du har några frågor eller problem när det gäller förstärkaren som inte tas upp i denna bruksanvisning tar du kontakt med närmaste Sony-återförsäljare.

Varning

- Innan du gör några anslutningar kopplar du bort bilbatteriets jordanslutning för att undvika kortslutning.
- Använd bara högtalare med tillräcklig effekt. Om du använder högtalare med låg kapacitet kan dessa ta skada.
- Anslut inte högtalarsystemets ⊖-anslutning till bilens chassi, och anslut inte den högra högtalarens ⊖-anslutning till den vänstra högtalarens dito.
- Installera inte in- och utgångskablar i närheten av strömförsörjningskabeln, eftersom störningsljud kan uppstå om de löper alltför nära varandra.
- Detta är en förstärkare med hög effekt. Därför är det möjligt att den inte fungerar optimalt om den används med de högtalarsladdar som medföljer bilen.
- Om din bil har ett datoriserat system för t ex navigering, skall du inte ta bort jordkabeln från bilbatteriet. Om du kopplar bort kabeln kan datorns minne raderas. För att undvika kortslutning i samband med anslutningarna kopplar du istället bort +12 V strömförsörjningskabeln tills alla andra kablar har anslutits.

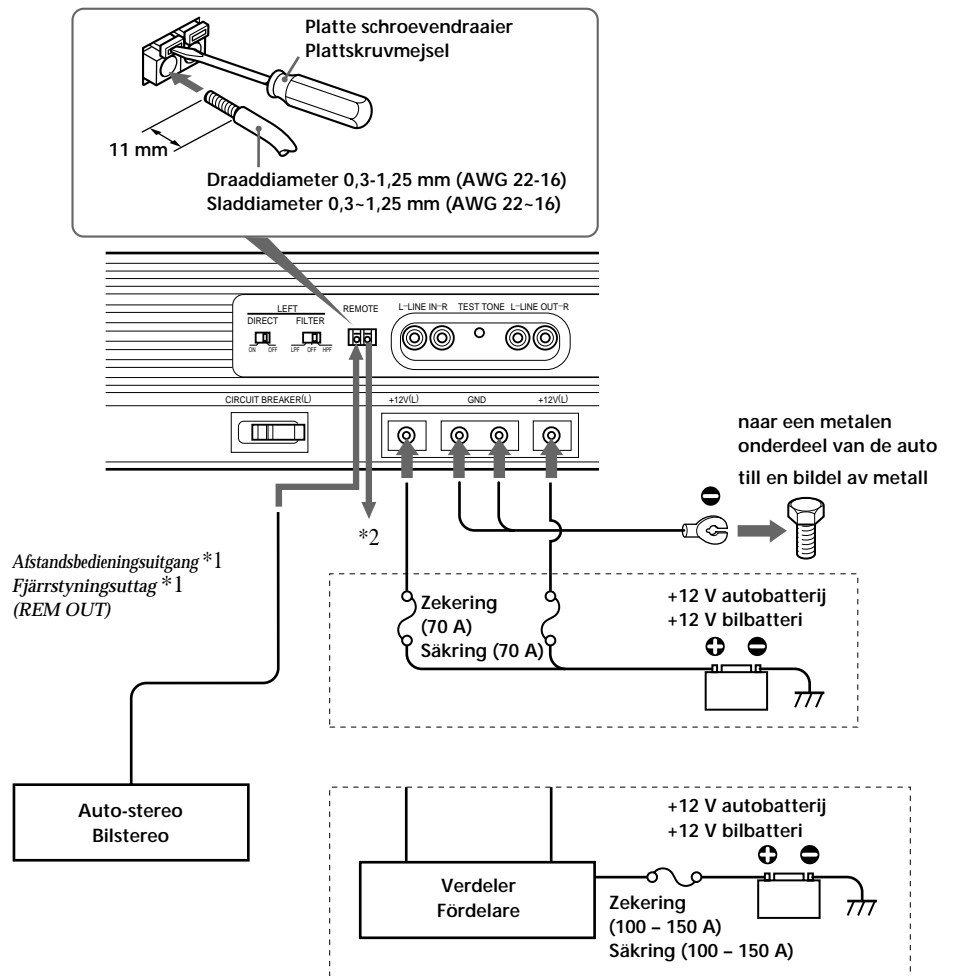
Gör anslutningarna på det sätt som visas nedan.

Observera

Var försiktig när du drar åt skruven så att du inte använder så mycket vridkraft* att du riskerar att förstöra skruven.

* Vridkraften bör understiga 1 N•m.

Voedingskabels Strömanslutningsledningar



*1 Als u beschikt over een autoradio-systeem zonder afstandsbedieningsuitgang op de versterker, moet u de afstandsbedieningsaansluiting (REMOTE) verbinden met de hulpvoeding.

*2 De uitgangsspanning voor aansluiting van een optionele eindversterker is identiek aan de toevoerspanning naar de REMOTE aansluiting.

*1 Om du har fabriksoriginalet eller någon annan bilradio utan fjärrutgång på förstärkaren ansluter du fjärringångsanslutningen (REMOTE) till strömförsörjningsuttaget för tillbehör.

*2 Utgångsspanningen för anslutning av en valfri effektförstärkare är samma som den spänning som REMOTE-terminalen matas med.

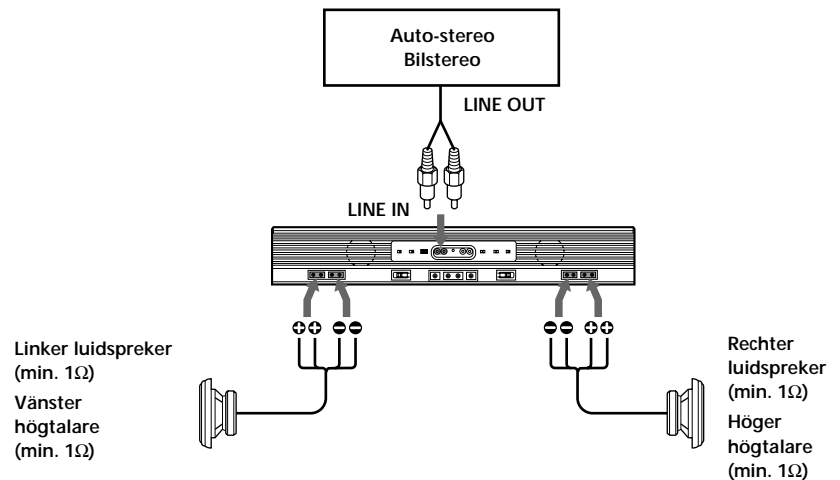
Opmerkingen betreffende de voeding

- Sluit de +12 V voedingskabel pas aan nadat alle andere kabels werden aangesloten.
- Zorg ervoor dat de massakabel van het toestel stevig is verbonden met een metalen onderdeel van de auto, zoniet kan de werking van de versterker worden verstoord.
- Sluit de afstandsbedieningskabel van het autoradio-systeem aan op de afstandsbedieningsaansluiting.
- Bij een autoradio-systeem waarvan de versterker niet is uitgerust met een afstandsbedieningsuitgang, moet u de afstandsbedieningsaansluiting (REMOTE) verbinden met de hulpvoeding.
- Gebruik de voedingskabel met een zekering (70 A).
- Plaats de zekering in de voedingskabel zo dicht mogelijk bij de autobatterij.
- Zorg ervoor dat de kabels die moeten worden verbonden met de +12 V en GND aansluitingen van het toestel meer dan 4-Gauge (AWG-4) of een doorsnede van meer dan 20 mm² hebben.
- Raadpleeg de handleiding van de optionele RC-46 kabel indien u deze gebruikt.

Att observera angående strömförsörjning

- Anslut inte +12 V strömförsörjningskabeln förrän alla andra kablar anslutits.
- Se till att jordkabeln är ordentligt fästad vid en bildel av metall. En glapp anslutning kan göra att förstärkaren inte fungerar.
- Kom ihåg att ansluta bilradions fjärrkontrollsladd till fjärranslutningen.
- Om du har en bilradio utan fjärrkontrollanslutning på förstärkaren ansluter du fjärrkontrollens ingångsanslutning (REMOTE) till strömförsörjningsuttaget för tillbehör.
- Använd strömförsörjningskabeln med en säkring kopplad till den (70 A).
- Placera säkringen för strömförsörjningskabeln så nära bilbatteriet som möjligt.
- Kontrollera att de kablar som ska anslutas till +12 V-respektive GND-anslutningarna på denna enhet överstiger 4 Gauge (AWG-4) eller har en ledararea som överstiger 20 mm².
- När du använder anslutningskabeln för effektförstärkare RC-46 (medföljer inte), följer du instruktionerna i dess bruksanvisning.

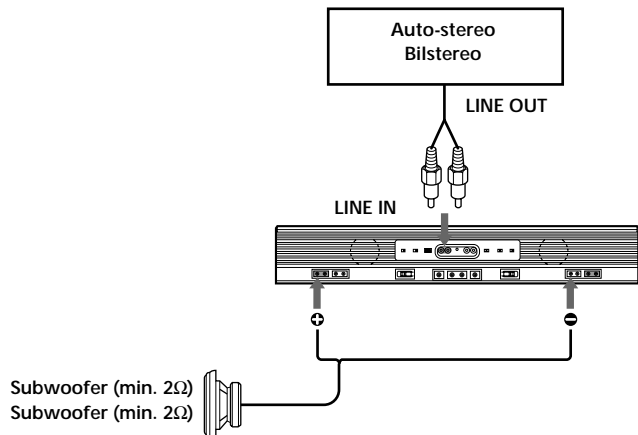
System met 2 luidsprekers System med 2 högtalare



Voor meer details over de instelling van schakelaar en regelaars, zie "Plaats en functie van bedieningselementen."

Information om inställningslägen på omkopplare och reglage finns i avsnittet "Reglagens placering och funktion".

Als mono-versterker voor een subwoofer Som monoförstärkare för en subwoofer



Voor meer details over de instelling van schakelaar en regelaars, zie "Plaats en functie van bedieningselementen."

Opmerking

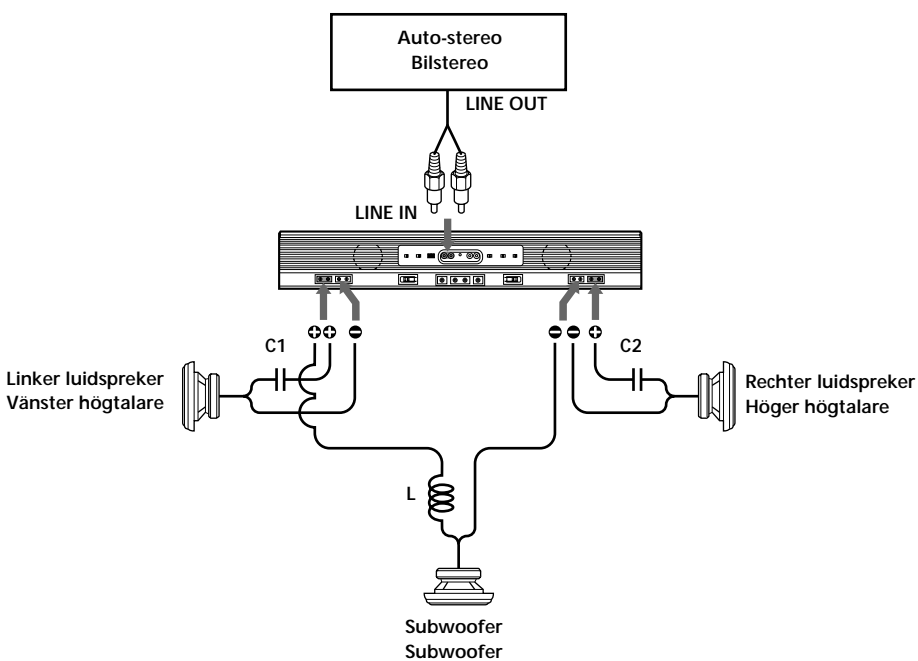
Als u een subwoofer wilt gebruiken als mono-luidspreker, moet u de luidspreker aansluiten zoals hierboven afgebeeld. De uitgangssignalen van de subwoofer zijn dan een combinatie van de rechter en linker uitgangssignalen.

Information om inställningslägen på omkopplare och reglage finns i avsnittet "Reglagens placering och funktion".

Observera

Om du vill använda en subwoofer som enkanalig högtalare ansluter du högtalaren på det sätt som visas ovan. Utsignalerna till subwoofern blir en kombination av höger och vänster utsignal.

Dual Mode system (met subwoofer in brugschakeling) Dual Mode-systemet (med en brygg-subwoofer)



Tabel met kantelfrequenties voor
6 dB/octaaf (4 ohm)

Kantel frequentie eenheid: Hz	L (spoel)* eenheid: mH	C1/C2 (condensator)* eenheid: μ F
50	12,7	800
80	8,2	500
100	6,2	400
130	4,7	300
150	4,2	270
200	3,3	200
260	2,4	150
400	1,6	100
600	1,0	68
800	0,8	50
1000	0,6	39

* (niet meegeleverd)

Tabell över delningsfrekvenser för
6 dB/oktav (4 ohm)

Delnings- frekvens enhet: Hz	L (spoel)* enhet: mH	C1/C2 (kondensator)* enhet: μ F
50	12,7	800
80	8,2	500
100	6,2	400
130	4,7	300
150	4,2	270
200	3,3	200
260	2,4	150
400	1,6	100
600	1,0	68
800	0,8	50
1000	0,6	39

* (tillval)

Opmerkingen

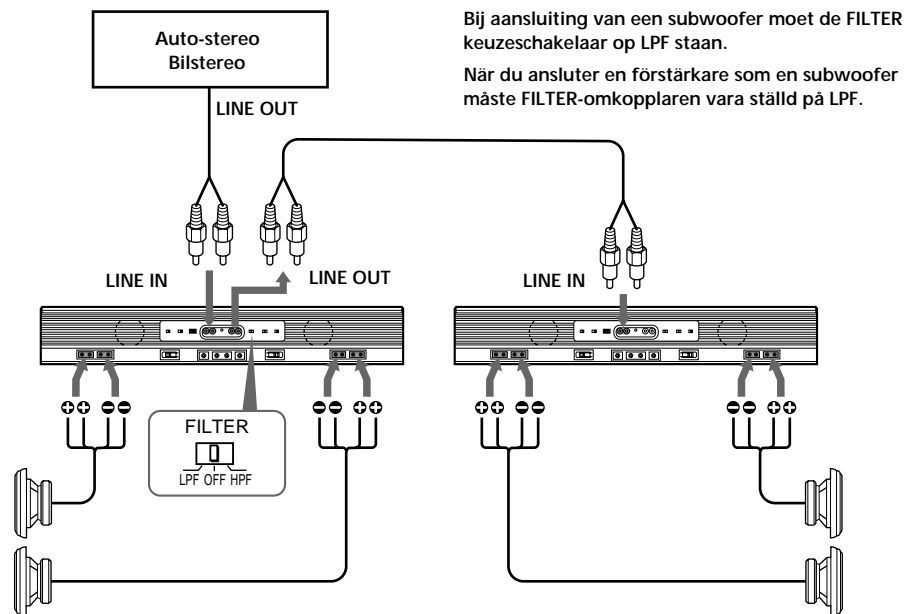
- Bij gebruik van passieve scheidingsnetwerken in een systeem met verscheidene luidsprekers mag de luidsprekerimpedantie niet onder een bepaalde minimum waarde liggen.
- Wanneer u een 12 decibel/octaaf-systeem installeert, waarbij een smoorspoel en condensator in serie worden geschakeld om een circuit te vormen, moeten de luidsprekers zeker worden aangesloten. Als de \oplus noch de \ominus klemmen van de luidsprekers zijn aangesloten, daalt de impedantie in de resonantiezone drastisch, wat leidt tot een situatie die vergelijkbaar is met een kortsluiting waardoor de versterker abnormaal sterk opwarmt en kan worden beschadigd.

Observera

- När du använder ett passivt överkorsningsnätverk i ett flerhögtalarsystem får inte högtalarsystemets impedans understiga den impedans som den här enheten är avsedd för.
- När du installerar ett system med 12 decibel/oktav där både spårspoel och en kondensator kretskopplats i serie, måste du vara noga med att se till att högtalarna verkligen är anslutna. Om varken \oplus eller \ominus terminalerna på högtalarna är anslutna kommer impedansen i resonansområdet minska dramatiskt vilket resulterar i en situation som liknar kortslutning vilket gör att förstärkaren blir onormalt varm eller inte fungerar som den ska.

2-wegsysteem 2-vägssystem

Twee uitgangskanalen Två utgångskanaler



Breedbandluidsprekers (min. 1 Ω)
Full range-högtalare (min. 1 Ω)

Subwoofers (min. 1 Ω)
Subwoofers (min. 1 Ω)

Gebruik de LINE OUT aansluiting wanneer u meer versterkers installeert.

Voor meer details over de instelling van schakelaar en regelaars, zie "Plaats en functie van bedieningselementen."

Opmerkingen

Er kunnen maximum 3 versterkers worden aangesloten op LINE OUT. Wanneer u meer dan drie versterkers aansluit, kunnen er problemen optreden zoals het wegvallen van geluid.

Bij aansluiting van een subwoofer moet de FILTER keuzeschakelaar op LPF staan.
När du ansluter en förstärkare som en subwoofer måste FILTER-omkopplaren vara ställd på LPF.

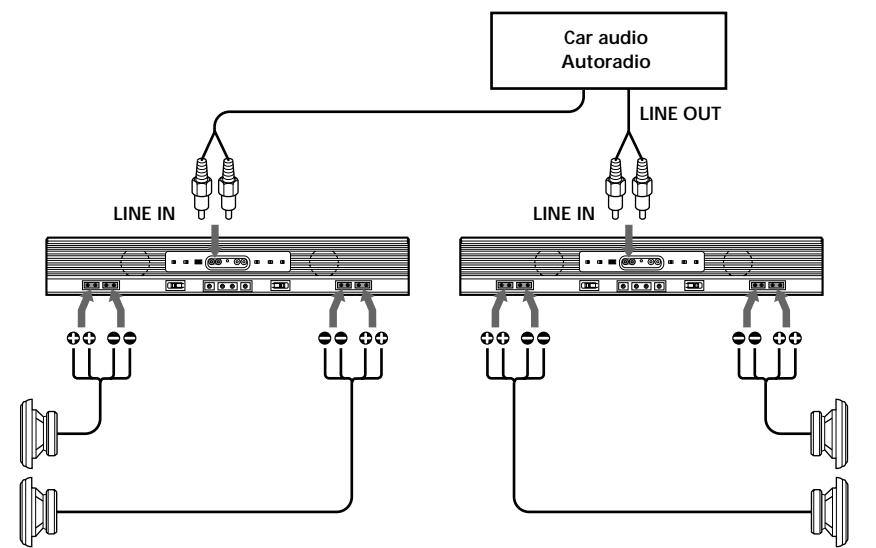
Använd LINE OUT-anslutningen när du installerar fler förstärkare.

Information om inställningslägen på omkopplare och reglage finns i avsnittet "Reglagens placering och funktion".

Observera

Maximalt tre förstärkare kan anslutas till LINE OUT-anslutningen. Om du ansluter mer än tre förstärkare kan detta orsaka problem, t ex ljudbortfall.

Vier uitgangskanalen Fyra utgångskanaler



Breedbandluidsprekers (min. 1 Ω)
Full range-högtalare (min. 1 Ω)

Subwoofers (min. 1 Ω)
Subwoofers (min. 1 Ω)

Voor meer details over de instelling van schakelaar en regelaars, zie "Plaats en functie van bedieningselementen."

Opmerking

Bij dit systeem kan het subwoofervolume worden geregeld met de fader.

Information om inställningslägen på omkopplare och reglage finns i avsnittet "Reglagens placering och funktion".

Observera

I detta system styrs volymen på subwoofers av bilradions toningsreglage.